

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 871

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, MIÉRCOLES 18 DE ENERO DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## POLITICA

### JUSTICIA Y OTRA POLITICA

Coincidimos con la opinión del señor Lerroux al declarar que se ha de castigar a los culpables de la intentona revolucionaria, pero sin venganza.

La venganza no es noble, lo mismo si parte de un particular que de un Gobierno. Ha de existir en el castigo la justicia, pero no hay que ser en él excesivos. Porque todo exceso es injusto. Hay que demostrar ejemplaridad en la administración de la justicia, pues ello es la práctica legal y verdadera del Derecho.

En los momentos en que el pánico penetra en los espíritus, suelen pedirse represiones violentas y castigos fuertes para los que delinquieron y se salieron del marco de la ley. Pero pasada la tormenta revolucionaria y vuelta la serenidad a los espíritus, hay que reconocer que sólo la justicia bien administrada puede ser ejemplar en los castigos. Pues nunca el hombre liberal y poseedor del verdadero sentido del Derecho ha de ponerse al nivel de los que se excedieron en un momento pasional, y excederse en la aplicación del castigo sería nivelarse con aquellos que son capaces de excesos en todos los órdenes.

En el concepto puro, el exceso es siempre el mismo. Igualmente es ilegal el exceso del juez en la administración de la justicia que el exceso del revolucionario que se echa a la calle contra las leyes de orden público y paz social.

Y la venganza es exceso, porque agran-

da el castigo, lo hace cruel. La venganza se diferencia del castigo en que se pone en aquélla la agravante de la crueldad, que el alma liberal no puede admitir y ha de condenarla forzosamente.

Y un Gobierno no puede ser cruel. Los gobiernos crueles se hacen antipáticos, porque sus represiones son superiores a las causas que las motivaron.

Y respecto a la segunda parte de las declaraciones de Lerroux coincidimos también. En nuestras columnas hemos venido diariamente exponiendo nuestra opinión de que es necesario un cambio de política. El Gobierno, quierase o no, está debilitado. No tiene la confianza del país, y toda una prensa que le hace «corro» no basta para reforzarlo moralmente. Hoy que rendirse a la evidencia. Aun sin estar de acuerdo con la ideología del señor Maurá, incidentalmente coincidimos en que reina intranquilidad y que ello retrae las transacciones comerciales e industriales. No queremos ponernos en un plan derrotista, porque en las horas difíciles siempre estaremos al lado de todo Gobierno republicano; pero lo que venimos comentando y exponiendo es una opinión honrada que tenemos de la realidad actual.

No censuramos a ningún hombre, ya que particularmente nos merecen nuestros respetos; censuramos una política porque honradamente creemos que no es la que actualmente necesita el país.

previsible de Vera del Bidasoa; el que, cuando le convino, sustituyó a Primo de Rivera (que fué a morir solo y olvidado en un hotel de segunda categoría, de París) por Berenguer, su cómplice en el desastre africano: el que mandó fusilar a Galán y García Hernández; el que en la plenitud de sus desaciertos y torpezas, intentó sustituir el yugo del sable por el de la sotana, haciendo Presidente del Consejo al cardenal Segura.

Dice todo esto el antiguo capellán del Tercio, como un iluminado, poniendo en sus palabras y en su gesto un empaque y una entonación que no tuvieron sus peroraciones anteriores.

### AFANYEVOS, LLAURODORS

Llauradors, bons sembradors, qu'amb suó anau regant els vostros solcs productors del blat qu'anirà granant.

La terra abans ben llaurada, a n'els solcs tiranti grans, d'aquesta terra estimada, fruit d'els vostres afanyis,

El blat ja tenia sembrat i esperar pluja vos toca.

¡El vent tot ho ha cremat!  
La tempestat es ben loca.

A la terra anau deixant força, juventut i vida, a n'el senyor estau donant fins la vostra alegria.

Ni la llavor escampada, pobre pagés cullirás, ¡mala sort, molt mala anyada, quin hivern trist passarás!

I no vindrà a donarte un abraç de germanor, el qui de les teues terres, se diu «EL DUENYO I SENYOR»  
FUET  
Ciutadella i janer.

### REMITIDO

Sr. Director de LA VOZ DE MENORCA.  
Muy señor mío: Le agradeceré infinito de cabida en su periódico a las siguientes líneas por lo que anticipo las más expresivas gracias. S. S.

DIEGO TEIXIDOR

Algo tarde salen a la luz estas cuartillas que servirán para aclarar un escrito aparecido en el n.º 8.860 de este periódico, que titulado «De San Luis» que trata de manera muy halagadora para la Junta saliente de la Sociedad «La Amistad Social», especialmente para el Presidente y Secretario sobre la actuación con que han obrado durante los cuatro años en que han estado dichos señores al frente de la Sociedad; que según el artículo, adquirieron una deuda de más de 4.000 pesetas y han conseguido gracias a su acertada actuación que quedarán saldadas dichas pesetas; pero se quedó en el tintero que aún se deben de los sillones y del préstamo que ha requerimientos del señor Casado contrajeron los señores socios al adquirir este compromiso, cerca de 1.000 pesetas, para estar saldada toda la deuda.

Solamente lamenta el anterior escrito las discrepancias surgidas a última hora entre el personante Vocal de la Sociedad y el señor Casado al ser requerido por mí para que explicara las palabras inferiores para los señores socios sentidas en la última Junta General celebrada el pasado año, y nada más por ahora.  
San Luis, 12-1-33.

### Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

### Casino de Obreros de Unión Republicana

DIA 21 DE ENERO DE 1933

A las diez y noche

### EXTRAORDINARIO BAILE DE SOCIEDAD

Amenizado por la AMERICAN ORCHESTRINA

### PRIMERO DE CARNAVAL

Con REGALOS SORPRESA para las señoras y señoritas que tomen parte en la danza.

Quedan abiertas las listas para localidades desde las 6 a las 10 de la noche de hoy al viernes en cuyo día se efectuará el sorteo en la forma acostumbrada.

Plateas 4'00 ptas. Palcos 3'50 Laterales 0'25. Entrada general 0'75.

### Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 13 de enero de 1933

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los concejales señores Bosch, Sancho, Pons Catalá, Beltrán, Olives Sintes Tudurí, Bagur, Aloy.

#### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar las cuentas de la Administración de Arbitrios Municipales de diciembre último.

Aprobar varias cuentas de los Establecimientos municipales de Beneficencia de diciembre último.

Conceder licencia a don Antonio Carreras Carreras para abrir un portillo en la pared de piedra en seco del cerredo que posee en el camino de «La Unión».

Conceder un último plazo, que terminará el 25 del actual, para el pago voluntario de los diferentes arbitrios municipales correspondientes al finido año de 1932, procediéndose luego contra los morosos por la vía de apremio para hacer efectivos sus descubiertos.

Quedar enterado con agrado de la comunicación recibida de la Institución Catalana d'Historia Natural de Barcelona, participando tendrá lugar en nuestra Isla, durante ocho días de la próxima primavera, la excursión anual reglamentaria de dicha Institución, correspondiente al presente año.

Quedar enterado con agrado, y presenciar todo su apoyo, de haberse constituido la «Asociación de Propietarios Agrícolas de Mahón pro obreros sin trabajo», dentro de sus posibilidades, a los obreros agrícolas de este Municipio que se hallen en paro forzoso.

Quedar enterado, aplaudiendo lo dispuesto por la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, accediendo a lo interesado por el señor Alcalde para que facilitara gratuitamente a un pobre jornalero de esta vecindad un aparato para sustituir la parte inferior de la pierna derecha que le fué amputada por accidente desgraciado, ofreciéndose además a corresponder al Ayuntamiento en cuantas peticiones se sean cursadas en bien de los desgraciados y menesterosos.

Quedar enterado de la Ley de 30 de diciembre último (Gaceta 6 actual), disponiendo que en el plazo de veinte días cesarán en el desempeño de sus cargos aquellos Concejales elegidos en virtud de la aplicación del artículo 29, de la Ley Electoral. En este Ayuntamiento no hay Concejal alguno comprendido en dicho artículo.

Admitir la dimisión del cargo de Concejal presentada por don Ramón Carreras Hernández, por estimarlo incompatible con sus actuales funciones de Recaudador de Cédulas Personales de esta ciudad y del resto de la isla.

Nombrar Inspector de los caminos de Tramontana, Llucesanas al Concejal de la Comisión de Fomento don Francisco Olives Pascuchi.

#### A INFORME

De la Comisión de Hacienda: Cuentas.

Extracto de cuenta corriente del último trimestre rendido por el Apoderado del Ayuntamiento en la capital de la provincia.

De la Comisión de Fomento: Instancia de don Ginés Olaya Roig, pidiendo se le permita instalar un kiosco destinado a la venta de periódicos y otras publicaciones en un punto de la Plaza de la Democracia o de la Plaza de Colón.

Escrito del «Centro de Industrias y Construcciones de Barcelona», participando que el ingeniero designado por dicha Casa, don Santiago Rubió y Tudurí, se trasladará a esta ciudad el día de mañana, para tratar con el Ayuntamiento y fijar las bases del proyecto que ha de desarrollarse para realizar el servicio de abastecimiento de aguas y evacuación y tratamiento de las residuales de esta ciudad.

Escrito de Industrias Carreras Soujol, S. A. de Barcelona, relacionado con sus anteriores referente al proyecto de abastecimiento de aguas potables y construcción del alcantarillado de esta ciudad.

#### CRISIS DE TRABAJO

El señor Alcalde manifestó que las cantidades que se vienen recaudando para poder dar ocupación a obreros en paro forzoso, van disminuyendo y que la disponible no alcanzará para cubrir los jornales de la presente semana, habiendo dispuesto suspender dichos trabajos, sin perjuicio de reanudarlos dentro de las posibilidades, con las cantidades de nuevos suscriptores.

Indicó además el señor Alcalde haber ordenado a propietarios y colonos de fincas rústicas el inmediato «xermá» de los caminos vecinales; e interesado con nuestro distinguido paisano don Juan Manent Victory, Gobernador Civil de la provincia, para poder ocupar obreros albañiles en trabajos que se realicen en la capital de la provincia, dado que tiene conocimiento que allí existe con exceso.

Y se levantó la sesión.

### Mal lo pasarán los beodos en Cazalla de la Sierra

Cazalla de la Sierra 6.—El alcalde de esta ciudad ha publicado un bando ordenando el cierre de toda clase de establecimientos a las once de la noche, prohibiendo en absoluto a toda hora la permanencia en dichos locales de personas en estado de embriaguez y la expedición de bebidas con exceso. Anuncia la imposición de multas de 25 pesetas, procediendo con rigor en caso de reincidir. Toda persona que en la vía pública y aun en los establecimientos se encuentre embriagado abonará la multa de 5 pesetas, sufriendo el arresto consiguiente los que no puedan pagar.

Esta medida tiende a evitar que los obreros derrochen el jornal obtenido en la recogida de la aceituna, cuya cosecha es de las mayores conocidas en el término.

## EL DESENFRENO COMUNISTA

Con la última intentona sediciosa en España, la pregunta «a dónde vamos» es más que oportuna, imperiosa. Si se odiaba a la monarquía por oligárquica y la República encuentra opositores, entonces ¿qué sustituto ha de reemplazar a esos dos sistemas de gobierno conocidos? ¿Acaso el comunismo? En Rusia, donde hace tiempo se implantó, no obstante la constante propaganda de sus preconizadores para atraer a otros pueblos a hacer ensayos semejantes, no reniegan aquéllos ni abandonan sus sistemas de gobierno, monárquico o republicano, que los rigen.

La razón es obvia; con el establecimiento del comunismo en Rusia, la nación se encuentra aislada de las demás, su intervención, su influencia en las cuestiones internacionales que agitan al mundo, son poco menos que nulas; la nación no ha alcanzado la preponderancia de otras que siguen por sistemas de gobierno que no son el «comunismo». En cuanto a su situación económica—vida de las naciones—a juzgar por la miseria que se observa en las grandes ciudades, hállase a un nivel muy bajo.

Entonces, ¿qué gana, qué ventajas obtiene para su bienestar, para su representación internacional con su «comunismo» esa nación de millones y millones de habitantes? ¿Revela algún adelanto en el campo de sus actividades diarias que las demás naciones hayan adoptado por su utilidad y su servicio?

El mero hecho que fuera de Rusia no hay nación libre que haya implantado el comunismo—como hemos dicho—debería abrir los ojos a cuantos sueñan que un cambio de gobierno como el que rige en España—y que hace poco tiempo existe en naciones prósperas y poderosas del mundo, habría de hacernos felices a los españoles. En cuanto a implantar el comunismo a balazos, con la explosión de bombas, con la matanza de agentes de seguridad pública y de seres inocentes, esto sólo cabe en cerebros destartados. Semejantes procedimientos a nadie convencen, y sólo engendran rencores y venganzas y prejuicios que conducir pueden a una guerra civil.

Y si no era el comunismo que pretendían imponer a España esos locos de la intentona fracasada fuera por ventura

el anarquismo lo que ellos acariciaban para acabar con todo lo existente, herencia de siglos de civilización progresiva, de hechos gloriosos que tachonan las páginas de nuestra historia, para regresar a los tiempos primitivos en que el hombre no conocía más que la lucha salvaje?...

La República en España no es una innovación en los sistemas de gobierno conocidos, y aquellas naciones que la han adoptado para su bien, viven en paz sin trastornos ni conexiones sociales que las perturben. Ahí están Francia y Suiza; allá Estados Unidos.

A. T. Y C.

### DE ANNUAL A FONTAINEBLEAU

### A través de las palabras del Padre Revilla

PARA QUE VINO LA DICTADURA

La cloaca máxima de la intriga

De una larga crónica que en distintos periódicos y bajo estos titulares se publica, copiamos la expresiva parte siguiente:

«Desde el Parque del Oeste hasta la Plaza de la República (antigua Plaza de Oriente), la voz del fraile revolucionario no cesa en estas sus sensacionales revelaciones.

Al llegar frente al Palacio Nacional, albergue un día de Carlos III, Carlos IV, Fernando VII, Isabel II, Alfonso XII y Alfonso XIII, y en la actualidad residencia oficial de S. E. el Presidente de la República, mirando hacia los cerrados balcones, exclamaba:

—¡He aquí el testimonio vivo y elocuente de la decadencia de España! A este Palacio le llamé yo siempre «la cloaca máxima de la intriga». Aquí se fraguó la hecatombe de Annual; aquí vivía el «cristianísimo» señor que por no querer rescatarlos, dejó morir de hambre a los prisioneros de Axdir; el que, para hurtar al país el proceso de las responsabilidades, implantó una Dictadura; el que consintió la muerte de los reos de la intentona absurda e incom-

### Del momento actual

La Comisión, o mejor dicho, los vocales de la Comisión Organizadora y administradora de los recursos recaudados para auxiliar a los obreros en paro forzoso que, noblemente, han cumplido hasta el final su cometido, al observar el lunes de la semana anterior que se agotaban los fondos destinados a tal objeto acordaron que el jueves quedasen suspendidos todos los trabajos. Al enterarse de ello los obreros solicitaron al señor Alcalde que continuasen los trabajos hasta el sábado y éste llamó a los señores concejales a quienes expuso la razonada pretensión de los obreros y se convino que no se suspendieran los trabajos hasta el sábado, abonando lo que pudiera faltar para el completo pago de todos los devengos de los fondos municipales.

El lunes, o sea anteayer, el Sindicato de Oficios Varios celebró una Asamblea en el salón Trianon acordándose que una comisión que se nombró, visitara las Autoridades para exponerles la necesidad imperiosa de que se reanudasen los trabajos. Muy cerca de la una de la tarde llegó la comisión obrera al despacho del señor Alcalde enterándole de las conclusiones acordadas por la Asamblea. Nuestra autoridad municipal les dio cuenta de la situación económica del Ayuntamiento, cuyo presupuesto para 1933 se halla pendiente aun de aprobación y que éste se refiere solamente a cubrir las atenciones municipales en época de absoluta normalidad, atenciones que no puede en modo alguno dejar de atender porque no es posible dejar de pagar a los obreros de todas clases y categorías que trabajan para el Municipio, ni se puede dejar sin el pan de cada día a los necesitados, ni sin médico ni medicinas a los enfermos pobres, ni se puede echar en mitad del arroyo a los numerosos desgraciados acogidos en el Hospital y Casa de Misericordia, ni se puede faltar, honradamente, a ninguno de los compromisos que el Ayuntamiento tiene legalmente contraídos, que todo ello está previsto en el presupuesto y que por esto mismo cuando se presenta una situación anormal como la presente, anómalos tienen que ser, forzosamente, los recursos que se adopten, y como no conviene hechar mano de un reparto vecinal obligatorio porque su larga tramitación haría que el remedio llegara tarde, precisamente por esto, el Ayuntamiento y la Comisión reunidos habían preferido el reparto voluntario cuyas listas de donantes continúan abiertas.

Añadió el señor Alcalde que en el momento presente, como solución, la más rápida y la más eficaz, consideraba que era intensificar los donativos semanales solicitándolos a domicilio por toda la población y su término, los cuales podrían darse por terminados tan luego dieran comienzo las obras que el Gobierno de la República nos tiene anunciadas. Ofreció su concurso a los obreros dirigiendo por su parte una alocución al vecindario y les suplicó que algunos de ellos se prestaran a efectuar el reparto de los impresos abonándoles el Ayuntamiento su jornal, ya que éste carecía de personal para hacerlo, así como también

la circulación de las libretas por cada barrio donde los vecinos anotarían su cuota semanal que se haría efectiva todos los sábados.

Los obreros reunidos aprobaron la solución de la Alcaldía y alguno se ofreció voluntariamente a realizar los trabajos indicados por el señor Alcalde solamente le impusieron como condición precisa la mayor urgencia en la preparación y tramitación de todos los trabajos. El Alcalde les hizo observar que tenía que redactar el escrito y que la imprenta después de componerlo tenía que hacer una tirada, por lo menos, de tres mil ejemplares, luego había que preparar las diez libretas, una para cada barrio, pero que se efectuarían horas extraordinarias de trabajo y que antes de las siete de la tarde quedaría todo preparado.

En esta forma convenida y con toda corrección abandonaron los obreros comisionados la Casa Consistorial quedando en que volverían a dicha hora para recoger el material a fin de aprovechar el día festivo para repartir los impresos.

Inútil decir que a la hora precisa estaba todo preparado y se encontraban en el Ayuntamiento el señor Alcalde y dos escribientes que esperaron, en vano, hasta las ocho de la noche a la comisión obrera.

A región seguida copiamos la alocución que el Alcalde señor Pons Sitges dirige al pueblo y por hoy creemos que no hemos de añadir ni una palabra más.

Probablemente no tardaremos en encontrar la llave de este enigma.

### Alcaldía de Mahón

#### OBREROS EN PARO FORZOSO

Al pueblo de Mahón:

No está en mi ánimo, ni en el de la Corporación que tengo la honra de presidir, ni tampoco de la Comisión nombrada para organizar y gestionar la solicitud de donativos en favor de los obreros sin trabajo, el esperar para dicho objeto, cantidades exajeradas y por tanto imposible de suscribir, ni menos exigir mayores sacrificios a las personas acomodadas que van demostrando de forma elocuente su generosidad; sólo queremos llevar a todos el convencimiento de que la situación es grave, muy grave, que el número de obreros que trabajan en obras municipales hasta el sábado último es muy crecido y absorbe semanalmente una cantidad muy importante que no se puede reunir con donativos de misera cuantía o entre un número reducido de donantes y que es llegado el momento que los que no tienen que preocuparse por la vida se acuerden de que en nuestra Ciudad, donde tantas muestras de amor al desgraciado se revelan, nadie tiene derecho a permanecer insensible ante la desventura y que es necesario abrir la mano con largueza para acallar la voz dolorida del obrero que pide trabajo, el único medio legal que está a su alcance para poder alimentar a su familia.

Por tanto le rogamos, muy encarecidamente, por humanidad, por el buen nombre de nuestra población y por la paz y la tranquilidad pública, que se suscriba, si no lo ha hecho, por un donati-

vo semanal para auxiliar a sus semejantes en trance doloroso.

Atentamente.—Pedro Pons Sitges, Alcalde de Mahón.

17 enero de 1933.

NOTA: Una comisión de obreros sin trabajo pasará a domicilio a recoger la suscripción de un donativo semanal y todos los sábados se efectuará la recaudación.

## Crónica local y general

#### Fomento del Turismo

Ayer tarde se inauguró en el salón de actos del Ayuntamiento de Ciudadela la Exposición de Pinturas de asuntos de Menorca, patrocinada por el Fomento del Turismo.

La Junta de dicha entidad, para dar mayor realce al acto, había invitado al ilustrado escritor y elocuente orador don Francisco Pou Motagues, que pronunció una notable conferencia que fué escuchada por tan enorme concurrencia que no cabía en el amplio local y a las contiguas, siendo interrumpido el orador por varias ovaciones entusiastas y felicitado por el diputado señor Canet, por el señor Alcalde y concejales de aquella corporación municipal.

El señor Alcalde obsequió con pastas y champagne al señor Pou y señora, a la Junta del Fomento y demás invitados resultando el acto muy lucido y entusiasta en favor de la campaña pro-turismo.

#### Matrimonio civil

El sábado contrajeron matrimonio la bella señorita María de las Nieves Torres y Pons y el inteligente joven don Antonio Vidal Esteve, amigo y correligionario nuestro.

Consecuentes con su ideal prescindieron en este acto de toda ingerencia religiosa.

De testigos actuaron nuestros amigos y correligionarios don José Casteyó Borrás y don Pedro Antonio Massa.

Felicitemos a los contrayentes por su entereza de carácter y les deseamos eterna luna de miel, haciendo extensiva la felicitación a sus respectivas familias.

#### Junta Directiva

En atento escrito de saludo se nos participa que la nueva Junta Directiva de la Sociedad Filantrópica de Obreros «La Unión» ha quedado constituida en la forma siguiente.

Presidente Esteban Mus Carreras. Vice Presidente Gabriel Mercadal Cardona.

Secretario Máximo Arbona Magno. Vice Secretario Vicente Olmos Pons. Administrador Juan B. Arbona Magno.

Archivero Pedro Seguí Benjam. Vocal 1.º Jaime Llabrés Piris. Vocal 2.º Jesús Olmos Olives. Vocal 3.º Juan Taltavull Vallory. Vocal 4.º Pedro Vila Ramón. Nuestra enhorabuena a los recién elegidos.

#### Cine selecto

Hoy tarde y noche en el VICTORIA tendrá lugar el estreno de un estupendo film METRO lleno de modernidad, bellísimas mujeres, toilettes deslumbrantes, interiores que fascinan, etc. Lea anuncio aparte y no se lo pierda. Le cautivaré.

#### Descarga de proyectiles

El vapor correo trajo 169 bultos con proyectiles de alta explosión sin cargar con un peso de 19,994 kilos.

#### De viaje

Anteayer llegaron en el vapor correo procedentes de Barcelona y Alcudia, el comandante del submarino «C-2», don Pedro de Auberede, el contador de esta Base Naval don José L. Montoya, el primer oficial de la moto-nave «Ciudad de Mahón» don Antonio J. Tuduri, el concejal de este Ayuntamiento nuestro buen amigo don Juan Gomila Manent, don Miguel Florit, don Francisco Castillo, don Miguel Vidal Triay, y don Miguel Sintés Huguet.

Anoche salieron para Barcelona, en el vapor «Jaime II», 47 pasajeros entre ellos el veterinario militar don Joaquín Abadía Arrequí, que va despedido a Canarias, el médico don Arnaldo Socías Amorós, el ingeniero don Santiago Rubió Tuduri, doña Carmen Baquero, don Juan Vilafranca, don Gabriel Coll Sitges, y don Carlos Homs.

Marchó también la compañía de comedias dirigida por el señor Torrens.

### PARA VENDER

Lo están varias casas en esta Ciudad, en San Luis, una en la calle del Puerto número 46 de Villa Carlos y una viña en las inmediaciones de Mahón.

Informará el Procurador don Gabriel Orfila Cardona, calle del Doctor Orfila número 14.

#### La fiesta de ayer

Considerado como fiesta oficial el día de ayer, muchos comercios y fábricas permanecieron cerrados, especialmente por la tarde el cierre fué general.

En los edificios consulares, en las escuelas Nacionales, entidades oficiales y particulares, ondearon las banderas respectivas.

Las salas de cines se vieron regularmente concurridas.

#### Los que estaban con permiso

En el vapor correo regresaron anteayer 94 soldados, 59 marineros y oficiales de la armada que estaban en uso de permiso.

### Noticias marítimas

#### Vapores correos

Procedente de Barcelona y Alcudia, llegó anteayer a la una y media de la tarde el vapor «Jaime II», con el pasaje, la valija y carga.

Capitán don José Caldés. Salió anoche para Barcelona, llevándose pasaje, correspondencia y carga. Regresará mañana.

Según el itinerario, hoy debe haber llegado a Ciudadela el vapor correo procedente de Palma.

#### Empavesada

Por ser ayer día festivo en esta ciudad, permaneció empavesada el vapor «Jaime II».

Los demás vapores amarrados, tenían izada la bandera nacional en la popa.

#### Vapor con carbón

Navega hacia este puerto un vapor inglés con cargamento de carbón para «La Eléctrica Mahonesa».

### A LOS SEÑORES PROPIETARIOS DE FINCAS RUSTICAS DE MENORCA

Con el fin de facilitar los trabajos preparatorios y presentar en tiempo hábil las declaraciones de fincas sujetas a las disposiciones de la vigente ley de Reforma Agraria, queda abierta una Sección informativa en el despacho del Procurador don Gabriel Orfila Cardona, calle del Doctor Orfila número 14, quien con tal motivo ofrece una vez más sus servicios en orden a las obligaciones mencionadas que, deben cumplirse antes del día 10 de febrero próximo.

## SALON TRIANON RONNY

Un título que atrae OPERETA ESPECTACULAR KATE DE NAGY WILLY FRITSCH UFA-BERLIN: UNA MARCA ACREDITADA INAUGURACION DE LOS FILMS-SONOROS UFA EN EL TRIANON JUEVES 19 ENERO 1933 EN SESION DE MODA A LAS 6 PRECIOS: Plateas 2'50. Palcos 2'00. Entrada y butaca 0'75. Entr. gral. 0'60 Próxima semana causará sensación FRA DIAVOLO o la CANCION DE LA LIBERTAD

## SALON VICTORIA

HOY a las 6'30 y 9'30. POPULARES SELECTAS Estreno y único día de la modernísima comedia SABADO: El gran Dirigible asombrará a todo Mahón con su magestuoso vuelo. Por LAWRENCE GRAY y HELEN JHONSON. Grandes magnificencias, bailes modernos y música formidable. Tarde: Bt. 75. Gral. 50. Noche: ENT. UNICA. 50 TRADER HORN -- LA PELICULA MILAGRO -- TRADER HORN

✠

EL JUEVES 19,

11.º aniversario del fallecimiento de

**D. Antonio Hernández Andreu**

E. P. D.

Se celebrará en la parroquia de San Francisco a las diez de su mañana un solemne funeral en sufragio de su alma.

Su viuda doña Francisca Barceló y demás familia agradecerán la asistencia a dicho acto.

### Cámara Oficial Agrícola Provincial de Menorca

Se encarece a los señores propietarios agrícolas de este término municipal cuyas fincas lindan con caminos vecinales, el exacto cumplimiento de lo dispuesto por esa Alcaldía en fecha 13 de los corrientes, respecto a la limpieza de los mismos, lo propio que de los conductos para su desagüe.

Mahón a 16 de Enero de 1933.—El Vicepresidente.—Francisco Alberti.

### Sociedad General de Alumbrado

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad, se convoca a los señores accionistas a la Junta General Ordinaria para el día dieciocho del corriente, a las 6 de la tarde, en el domicilio social, en cumplimiento del artículo 14 de Estatutos Sociales.

El derecho de asistencia se acreditará depositando previamente las acciones en la caja social.

Mahón 10 enero de 1933.—El Presidente de la Junta de Gobierno, L. La Fuente Vanrell.

TINTORERIA DE

**CARMULO CARRERAS**

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.—MAHON

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.

**EL COK** es el combustible más barato.

**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el el más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puese a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

### Teatro Principal de Mahón

SABADO 21 DE ENERO 9'45 noche  
DOMINGO 22 Tres sesiones, 4 y 6'45 tarde y 9'45 noche

**¿QUE VALE EL DINERO?**

este es el título de la soberbia película sonora Paramount, toda en español por dobles, que describe con maestría el terrible drama de un hombre que hizo del dinero su Dios.

Protagonista: George Bancroft, Robert Ames y las gentiles Francis Dee y Juliette Compton.

Producción muy interesante.

**¡ATENCIÓN!**

Los notabilísimos ESPECTACULOS EVA, de grato recuerdo reaparecerán con un selecto y nuevo repertorio y con el sin rival FLARELL los días 28, 29 y 30 enero

### CASINO DEL CONSEY

Jueves a las 6'15 Popular Entrada única 40 ESTRENO del estupendo film del oeste americano, versión muda:

**De cow-boy a rey**

La moderna de TOM MIX y su maravilloso caballo TONY.

Sábado: La formidable película TODA HABLADA EN ESPAÑOL

La incorregible por ENRIQUETA SERRANO y TONY DALGY

Primo: AUDAZ Y GALANTE, primer film SONORO del gran GEORGE O'BRIEN que presentaremos esta temporada.

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 16 a las 18 y a las 23 30, 17 a las mismas horas

## INFORMACION DEL DIA

**Consejo de ministros. - Huelgas. - Los deportados evadidos están en Portugal. - El Comité de Huelga ferroviaria es detenido. - Choque de trenes, muertos y heridos. - Noticario**

Política, economía, notas oficiales

**De Extremadura.**—El Gobernador General de Extremadura señor Peña Novo informó al jefe del Gobierno sobre el problema agrario extremeño, luego habló con los periodistas y les manifestó que la situación en Cáceres y en Badajoz es relativamente buena si se tiene en cuenta la de todo el mundo en los momentos actuales.

**Hacienda y Estado.**—El Presidente de la República firmó algunos decretos de Hacienda, entre ellos el de ascensos en los cuerpos pericial y de contabilidad; el embajador de España en Lisboa se despidió del ministro de Estado señor Zulueta por que se reintegra a su cargo una vez terminado el permiso que disfrutaba.

**Gobernación.**—En el ministerio de la Gobernación han manifestado que ha salido de Villa-Cisneros el vapor «España 5» y que a su bordo vienen los deportados reclamados por el Tribunal Supremo.

**En la Ciudad Universitaria.**—El Presidente de la República inauguró ayer la Facultad de Filosofía de la Ciudad Universitaria con asistencia de los señores Azaña, De los Ríos, Zulueta, Giral y Prieto, pronunciaron discursos el Rector señor García Moranta, el decano de la Facultad señor Sánchez, el ministro de Justicia señor Albornoz, el de Instrucción señor De los Ríos, y el Presidente de la República señor Alcalá Zamora.

**Un banquete.**—Fue brillantísimo el que se ofreció al Embajador de Francia y el que asistieron un centenar de comensales, representaciones de la intelectualidad, del arte y de la política, acompañaron al embajador señor Herbet en la presidencia los señores Ortega, Marañón, Albornoz, Giral, Lertoux y Alba; el señor Marañón leyó las adhesiones, el señor Unamuno ofreció el banquete en términos congratulatorios para España.

**El Comisario.**—El señor Azaña ha dicho que en breve se facilitará una nota oficiosa relativa al nombramiento del señor Moles para el cargo de Alto Comisario de Marruecos, pero antes precisa buscarle un sustituto en el Gobierno Civil de Barcelona.

**Los visitantes soviéticos.**—Las gestiones de la Delegación rusa cerca del Gobierno español no han llegado todavía a un acuerdo, a los soviéticos les ha gustado mucho nuestra factoría del Ferrol;

parte de la Delegación ha quedado en Reinos.

**La Generalidad.**—El Gobernador de Barcelona almorzó con los señores Esplá y Maciá, créese que trataron del nuevo Gobernador, al cesar el señor Moles en el cargo dimitirá el jefe de policía señor Ibáñez.

**Dice Azaña.**—El jefe del Gobierno ha manifestado que en el Consejo de Ministros se tratará de la represión de que habla la gente en la creencia de que el Gobierno ha de salir provisto de una guadaña y segar las vidas a diestro y siniestro; muchos españoles desearían tener una ley para su uso particular y aplicarla con la máxima dureza, precisa que los ciudadanos se den cuenta de que no es delito ser comunista, anarquista ni monárquico; cuando alguien se sale de la ley entra en el campo del delito y cesa la actuación del Gobierno.

**Acuerdos del Gobierno.**—La combinación judicial acordada es la más extensa que se habrá hecho a partir del año 1912; ha sido modificada la ley de tenencia de armas de enero de 1932, se crea una colonia penitenciaria en las posesiones españolas del África Occidental de Anobón o Río de Oro, se intensificarán los cultivos en Toledo, se han tomado medidas para resolver el paro campesino en Orense, se dictan nuevas normas para el ingreso de los Auxiliares de Obras Públicas a base de la velocidad en la taquígrafía y la mecanografía.

### Crónica general

**La muerte en tren.**—Según informes dados en Gobernación en un choque del tren ocurrido en Catina resultaron muertos un guardia civil y un paisano que viajaba en la garita, otro civil se desrozó las piernas y habrá que amputarse, hay además otros diez y siete heridos; el ministro de Obras señor Prieto dijo ante el Consejo celebrado a las 1-10 que se trata de un accidente casual.

**Relato del siniestro.**—Se sabe que el catastrófico choque ocurrido en Catina obedeció a que el tren rápido de Madrid a Barcelona tenía parada en aquel pueblo desde el día 10 del actual, indudablemente lo olvidó el maquinista y se precipitó sobre un autobús de Zaragoza que estaba detenido a la entrada de la Estación, el choque fué violentísimo, el material quedó destrozado, entre los heridos están el maquinista, los fogoneros y los ambulantes de correos, los muertos son el guardia Pedro González

Ariga y el viajero Miguel Sesquer que iba sin billete, en Catina se ha habilitado una casa para atender a los heridos.

**Los evadidos de Villa Cisneros.**—Dicen desde Lisboa que los deportados españoles fugados de Villa-Cisneros esperan la llegada de sus familias para trasladarse a Francia; la prensa desvirtúa las declaraciones de los aludidos deportados en las que decían que se los maltrataba en Villa-Cisneros, elogian los periódicos que Portugal de hospitalidad a los delincuentes políticos, pero advierten que no la dió a los antifascistas y que los entregó a la policía italiana, la mayoría de los fugitivos se quedarán en Portugal y los otros seguirán a Francia; se recibió un telegrama de felicitación de don Alfonso de Borbón y por la tarde el antes marqués de Foronda les obsequió con un té.

**Los ferroviarios.**—El jefe del Gobierno manifestó que nada sabía respecto a la detención del Comité de Huelga ferroviaria y que creía infundada la noticia, pero los sindicalistas del ramo de ferrocarriles han publicado una nota en la que reiteran que en la madrugada del domingo se detuvo a los directivos del Comité de Huelga ferroviaria.

**Un divorcio.**—Se ha celebrado la vista en juicio de la demanda de divorcio entablada por la esposa del señor Apana (así dice el despacho, pero el texto de la noticia induce a creer que hay aquí un disparate telegráfico y que se trata de la señora de Albiñana).

La demandante doña María Francisca Chelmeta ha demostrado que el marido la hacía objeto de malos tratos y de explotación, se le confió a la demandante la custodia de una hija de diez y siete años; no compareció ante el tribunal el representante del señor Albiñana.

**Reunión y bombas.**—En Puente del Cuento la guardia civil sorprendió una reunión clandestina de extremistas y estos lanzaron bombas que no estallaron y después huyeron.

**Colpean y roban.**—En Tamarit quinque pistoleros ataron al propietario Angel Martín, le golpearon con las pistolas huyeron y dejaron bajo la silla en que aquel estaba maniatado una mecha encendida, los vecinos auxiliaron al agredido y robado.

**Un traidor.**—En el pueblo de Don Benito un guardia de seguridad encargado del transporte de armas las vendía a precio reducido.

**La alegría de los peces.**—En Valencia se han declarado en huelga mil doscientos pescadores sindicalistas.

**Bombas, detención.**—En Valencia en la barriada de Cuesta se han encontrado cincuenta bombas; dicen de Hueva que en el pueblo de Rosal de Forontre

se detuvo a Jorge Berneff, un joven ruso de diez y seis años.

**Una hiena escapa y se tira al mar.**—En Málaga una hiena destinada al parque de Madrid se escapó de la aduana, los carabineros la persiguieron, dispararon, la hirieron y la hiena se arrojó al mar y se ahogó.

**Fruta del tiempo.**—Continúa el crudo temporal invernal en muchas regiones y ha nevado copiosamente en varias, la nieve motivó un descarrilamiento en la línea de Avila, esta madrugada nevó en Madrid y continuó la nevada siempre copiosamente hasta la una de la tarde, no se interrumpió el trabajo.

**Arencibia.**—Se ha averiguado que el teniente coronel Arenobio fué visto a fines de la semana última en Torreldones donde habló con un peón caminero, se reconocerán aquellos alrededores.

**Los enemigos de la República.**—Debidamente custodiado ha llegado a Madrid el antes conde de Vehellano; en la cárcel de Medina Sidonia se encuentra una muchacha libertaria que niega haber tenido participación en los últimos sucesos; en Barcelona se han practicado detenciones y se han recogido bombas; han sido detenidos los que asaltaron la caja de recluta de Tarrasa; en Barcelona ha sido detenido José Costa, el dueño del establecimiento de la calle de Mallorca donde se descubrió una fábrica de bombas y se le ocuparon diversas armas y documentos que revelan su relación con Rusia; ha ingresado en el hospital militar de Madrid el teniente general señor Fernández Pérez; la comisión de responsabilidades que entiende en los del pistolero catalán tomó declaración a varios testigos; en Barcelona los policías madrileños detuvieron a un individuo revolucionario de filiación desconocida; desaparecen los temores de que se reproduzca la intenciona anarquista, en Valencia anoche estallaron once petardos; en Sevilla continúan las diligencias relacionadas con el intento de compra de armas en algunos centros militares; el juez que entiende en los sucesos ocurridos en Rinconada ha dictado sesenta autos de procesamiento, incluidos en ellos ocho mujeres.

**Sucesos y menudencias a granel.**  
El Banco de España reparará cuarenta mil pesetas entre los guardias heridos y

las familias de los muertos con motivo del complot anarquista.

En los pasillos del Palacio de Justicia de Madrid, Enrique Montoya dió un puñetazo a Joaquín Ortega, antes duque del Infantado, ambos habían ventilado una querrela.

Se ha averiguado que los explosivos encontrados en Barcelona, en la calle de Mallorca se compraron en Francia en un almacén de muebles.

En El Ferrol ha fallecido el Contralmirante don Carlos González Llanos.

Víctima de una operación quirúrgica ha muerto en Lisboa el general Ivens Jirros que era jefe del Gobierno cuando se entrevistó con el dictador Primo de Rivera para tratar de un consorcio cerchero.

Dicen de Pernambuco que el avión «Arco Iris» volaba a las diez de la mañana sobre Roca San Pablo.

El Gobierno ha ordenado que se abra una información para averiguar si se ha maltratado a los detenidos en Barcelona, lo que no se cree.

Se premiará a los agentes de la fuerza pública que se distinguieron en el cumplimiento del deber.

Cuando viajaba en un taxímetro se hirió en la frente por haberse roto un cristal el gobernador general de Extremadura señor Peña Novo.

Se censura el servicio de limpieza pública de Madrid por haber dejado todo el día la nieve en las calles, cinco mujeres se cayeron y se rompieron brazos y piernas.

En Reinos el termómetro ha descendido hasta 15 grados bajo cero.

Ha sido enterrado el guardia civil Eugenio Martínez que fué asesinado por los anarquistas.

Ha Marchado a Madrid el Comandante Militar de Barcelona, general Batet.

En Valencia ha fallecido don Salvador Ballester víctima de la explosión de una bomba que estalló en El Cabañal.

## Para vender

Lo está en Alayor la casa y tienda con todos sus arriculos, calle Alcalá Zamora número 48.  
Informes en la misma.

AGUAS MINERALES NATURALES DE

# CARABAÑA

Purgantes, Depurativas, Antibiliosas, Antiterpéticas

Jabón de Sales de

# CARABAÑA

ESPECIAL PARA LAS AFECCIONES DE LA PIEL

Pastilla pequeña, peseta 0,30. Grande, 1,25

PROPIETARIOS Hijos de R. J. Chavarril

Dirección y Oficinas: Antonio Maura, 12 - MADRID

De venta en Perfumerías, Farmacias y Droguerías

## DISCOS

Odeón - Regal - La Voz de su Amo y Delfos (flexible)

AGUJAS VARIAS MARCAS - ALBUMS - CEPILLOS, ETC. LOS ENCONTRARA EN LA CASA

MANOLO CARDONA

BUENAIRE, 2 y 3 MAHON  
HANNOVER, 30

## HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

### MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Sopa de pescado  
Huevos a la rusa  
Pescado a la parrilla  
Ternera con cebolla  
Postres variados

### MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados  
Arroz a la milanésa  
Albóndigas de lomo  
Pescado a la minuta  
Lomo asado  
Postres variados

	PRESTAS	
Precio del cubierto.	5	
tickets 10 comidas clase superior	35	
» 10 » especial	25	
Abono mensual comida y cena (superior)	150	
» (especial)	110	
Hospedaje completo por día (tout compris)	10	

—No.  
—Pues tampoco se me han olvidado a mí los muros de la Iglesia de San Medardo contra los que me apoyé para no caerme cuando me moría de hambre. No quiero tener hambre en París.

—Comeremos mejor cuando lleguemos a casa de mis padres.

—No dejo yo de comer por haber desayunado bien; pero cuando no he comido ni desayunado, no me encuentro a gusto. Trabajemos como si viviéramos que ganar una vaca para tus padres.

Era un prudente consejo; pero confieso que no cantaba entonces como cuando se trataba de ganar dinero con que comprar la vaca de madre Barberin o la muñeca de Lisa.

—¡Qué vago vas a ser cuando seas rico!—decía Matías.

A partir de Corbeil, nos hallamos sobre la carretera que habíamos seguido seis meses antes, cuando abandonamos París para ir a Chavannon, y, antes de llegar a Villejuif, entramos en la granja donde dimos el primer concierto de nuestra asociación tocando bailables en una boda. El marido y la mujer nos reconocieron y quisieron que volviéramos a tocar para que bailaran. Nos dieron de cenar y sitio para pasar la noche.

Desde allí partimos al día siguiente por la mañana para entrar en París; hacia justamente seis meses y catorce días que habíamos salido de él.

Pero el día de nuestro regreso no se parecía al

lato se relacionó con mi familia rica y repetía a Lisa lo que ya le había dicho a Matías, insistiendo sobre todo en mis esperanzas de fortuna que, al realizarse, nos permitiría ser dichosos; a su padre, a sus hermanos, a ella, sobre todo.

Lisa, que no tenía la precoz experiencia de Matías y, felizmente para ella, no había estudiado en la escuela de Garofoli, admitía que los ricos no tenían más remedio que ser felices en este mundo y que la fortuna es un talismán que, como en los cuentos de hadas, proporciona instantáneamente todo lo que se puede desear. No estaba acaso su padre en la cárcel y su familia se había dispersado sólo porque aquél era pobre? Que fuese yo el rico o que lo fuera ella, poco importaba, era lo mismo en cuanto a los resultados; todos seríamos felices y ella no pensaba más que en eso: todos reunidos, todos dichosos.

Además de nuestras charlas delante de la esclusa, arrullados por el ruido del agua, pasábamos nuestro tiempo en pasearnos los tres, Lisa, Matías y yo, acompañados de Capi y de la señorita muñeca que tomaba parte en todos nuestros paseos.

Mis correrías a través de Francia con Vitalis durante varios años, y con Matías en estos últimos tiempos, me habían hecho ver numerosos países: nunca vi otro tan curioso como el en que nos hallábamos en aquellos momentos; bosques inmensos, bellas praderas, rocas, colinas, cavernas, espumantes cascadas, estanques tranquilos, y en el

### Chispas del anecdotario

PARA RASCARSE...

Allá por el año 1835, era alcalde mayor de Valencia un tal don Francisco de Llano, buena pieza realista, que tenía sabrosos golpes de cazurro y retorcidas patillas como una escaramuza de la guerra civil.

Todas las mañanas, a punto de las once, abandonaba el señor Llano su domicilio, sito en la plaza de Cisneros, para dirigirse al Ayuntamiento establecido (no hay que recordarlo) junto al Palacio de la Generalidad.

Y cierta vez...  
Cierta vez, saliendo el regidor de su casa, apenas pisar la calle, vió a un pobre andrajoso frotándose la espalda contra la pared.

Le preguntó:  
—¿Por qué te rasca así?  
—Porque me come la miseria, señor alcalde.

—Pues ven conmigo.  
Don Francisco de Llano lo introdujo en su morada. Le regala camisa y calzonzillos limpios, le da cinco duros y le extiende una credencial de consumero. Al día siguiente, dos bigardos que ha-

bían oído relatar el caso en una taberna, esperaban en la plaza de Cisneros a que jaliere su excelencia.

Lo ven asomar por la puerta y principian a restregarse las costillas en la pared, con toda su furia.

—Como volváis a restregaros así en mi propia puerta, os meto en la cárcel— les dijo don Francisco.

—Usted perdone, señor alcalde; pero no comprendemos cómo se muestra usted tan severo con nosotros, habiendo tratado con generosa caridad a otro infeliz.

—Porque el de ayer estaba sólo y no se podía rascar de otra manera; pero vosotros podéis rascaros el uno al otro.  
Y sin añadir una palabra más tomó su camino, dejando al par de danzantes pegados al muro...

ANTONIO ZARAGOZA RUIZ.

### CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

### Lo que se atribuye a un millonario norteamericano

Madrid.—Se atribuye a un millonario americano apellido Right un proyecto que se dice ha presentado o se dispone a presentar al Gobierno español para

adquirir la pequeña isla de Cabrera, en el archipiélago de las Baleares.

La citada isla mide solamente de longitud cinco kilómetros y aparte de contados pescadores puede decirse que se halla deshabitada.

El millonario de referencia se propone que los actuales habitantes de la isla la abandonen, subvencionándoles debidamente, y proceder seguidamente a la transformación de Cabrera, convirtiéndola en refugio de millonarios misántropos, cuyo número no deberá exceder de veinte.

Los millonarios que obtengan el permiso de residencia en la isla habrán de comprometerse formalmente a no recibir visitas de ningún extraño, ni siquiera de sus mismos compañeros de voluntario destierro. Es decir, que dentro del aislamiento de la isla, deberá existir el aislamiento entre sus veinte habitantes.

Los reclusos en Cabrera deberán abandonar sus mujeres, se hallan casados, ya que en la isla quedará terminantemente prohibida la entrada de ninguna hija de Eva.

Finalmente, también se prohibirá a los colonos que lleven consigo a la isla instrumento alguno de música, radio ni perras, gatos o loros.

Tampoco podrán llevar consigo a sus hijos.

Cree el multimillonario Right que con la compra de la isla no hará ningún mal negocio, porque tiene la certeza de que el número de millonarios misántropos candidatos a residir en Cabrera en las condiciones apuntadas será tan crecido que habrá de rechazar multitud de demandas.

Esta información será posible o probablemente exagerado o totalmente falsa, pero nos consta que así ha sido transmitida al extranjero y que la Prensa internacional la ha acogido en sus columnas.

## SI NECESITA

ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO

VISITE LA

### TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. —: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copiatores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. —: —: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

### Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 17 de enero de 1933

Amortizable 5 p. 100 A 1920	970
Interior 4 p. 100 A	970
Amortizable 5 p. 100 A 1917	970
Exterior 4 p. 100 A	970
Obligaciones Norte Prioridad	527
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	47
Andaluces 2.ª serie fijo	47
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	99
Id. id. id. 5 p. 100	99
Id. id. id. 6 p. 100	99
Francos cheque París 00'00 a	47
Liras » Roma 00'00 a	62
Dollars » New-York 00'00	122
Libras » Londres 00'00 a	41
Reichmarks Berlin 00'00 a	78

### MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	238
Onzas y sus fracciones	238
Isabelinas	239

### CONIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl. Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1897	100
Empréstito 100,000 pesetas	100
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921	100
Empréstito 45,000 pesetas	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925	100
Libre impuestos	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929	100
Libre impuestos	100
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100
Acciones Banco de Menorca	5
Banco de Ferrerías	5
Crédito Mercantil de Menorca	50
Soc. General de Alumbrado	5
Obl. Soc. General Alumbrado 6 p. 100	100

### Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 17 de enero de 1933

Francos cheque	4775
Libras id.	4105
Dollars id.	1226
Liras id.	6255
Interior serie A	6550
Id. id. B	6515
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	8975
Id. id. B 1920	8975
Exterior serie A	8100
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	5275
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	8500
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	8500
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	000'00
Acciones norte 6n mes	4290
Id. Alicantes id.	00'00
Id. Andaluces id.	00'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	4450

### Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento 1.º enero 1933, de las Deudas INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE. También pagamos los cupones de los F. C. NORTE Prioridad Barcelona y otros del mismo vencimiento.

### BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento enero de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

### MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS  
Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas  
Redactados por los especialistas españoles más eminentes  
Fídalos en la «Tipografía Mahonesa»

### LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

## CASAS RECOMENDADAS

EXTENSO SURTIDO EN LANAS:  
Hércules - Extra - Japonesa - Zephír  
Inglésa - Super Especial Cuadras  
y otras  
MERCERIA MATEO MIR  
DOCTOR ORFILA, 23

### TIP. MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

### CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

FERRETERIA  
PINJURAS  
PAPELES PARA DECORAR HABITACIONES  
VIDRIOS  
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

### UNDERWOOD N.º 6

Se han recibido los nuevos modelos de esta acreditada marca, son una maravilla.  
UNDERWOOD silenciosa para oficina.  
UNDERWOOD portátil con tabulador  
UNDERWOOD portátil silenciosa, etcétera.  
J. SIREROL. Bastión, 19. - MAHON  
MECÁNICO DE LA UNDERWOOD

### L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS  
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS  
Agente general en Menorca:  
RAMON BUSTAMANTE, calle PI y Margall, 11

### La Casa de las Medias

Arravaleta, 25 y 27. - Mahón

Sección de Tejidos  
Gangas y ocasiones en artículos de alta calidad

### LA EQUITATIVA

FUNDACION ROSILLO  
SEGUROS SOBRE LA VIDA  
Agente General para Menorca:  
J. SIREROL. - Bastión, 19. - MAHON

estrecho valle, entre las escarpadas pendientes de cada lado, el canal se deslizaba serpenteando. Era soberbio; sólo se oía el murmurar de las aguas, el gorjeo de los pájaros o los lamentos del viento a través de los añosos árboles.

También es verdad que unos años antes el valle del Bièvre me parecía bello. No quisiera, por lo tanto, que se me creyese sólo por mi palabra. Lo que quiero decir es que por doquiera que me he paseado con Lisa, o donde hemos jugado juntos, he encontrado que el paisaje poseía bellezas y encantos que quizá otros más favorecidos no tenían a mis ojos. Por la tarde nos sentábamos delante de la casa cuando no hacía demasiado humedad, y delante de la chimenea cuando la niebla era demasiado densa; y con gran placer de Lisa yo tocaba el arpa. También Matías tocaba el violín o la corneta a pistón, pero Lisa prefería el arpa, con lo que yo me llenaba de orgullo. En el momento de separarnos para irnos a acostar, Lisa me pedía mi canción napolitana y yo se la cantaba.

Al fin tuvimos que separarnos y reanudar nuestro camino.

Pero yo no tuve demasiado pesar: tantas veces había acariciado mis ensueños de riquezas que me había llegado a creer no que iba a ser rico, sino que lo era ya, y que sólo tenía que formular un deseo para poderlo realizar casi en seguida, casi inmediatamente.

Mis últimas palabras a Lisa darán idea, mejor

que largas explicaciones, lo sincero que era en mis ilusiones:

—Vendré a buscarte en un coche de cuatro caballos—le dije.

Y me creyó de tal modo, que con su mano hacía el gesto de arrear los caballos; seguramente veía el coche, como yo mismo lo estaba viendo.

Sin embargo, antes de hacer el camino en coche desde París a Dreuzy, era necesario ir a pie desde Dreuzy a París; y sin Matías hubiera alargado las etapas, deteniéndome para ganar lo estrictamente necesario para cada día. ¿Para qué tomarnos ahora trabajos? Ya no teníamos vaca ni muñeca que comprar, y con tal de tener nuestro pan de cada día no era yo el que tendría que llevar dinero a mis padres.

Pero Matías no se dejaba convencer con estas razones que yo le daba para justificar mi opinión.

—Ganemos lo que podamos ganar—decía obligándome a pulsar mi arpa—; ¿Quién sabe si encontraremos en seguida a Barberin?

—Si no lo encontramos a mediodía lo encontraremos a las dos; la calle de Mouffetard no es larga.

—¿Y si no vive ya en la calle de Mouffetard?

—Iremos adonde viva.

—¿Y si se ha vuelto a Chavanon? Habrá que escribir, esperar la respuesta. ¿Y de qué vamos a vivir si no llevamos nada en nuestros bolsillos? Parece como si no conocieras París. ¿Se te han olvidado las canteras de Gentilly?

Últimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

### Tipografía Mahonesa

- «Berlin, Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin.
- «Elena Willfüer»; Vicky Baum
- «Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers.
- «Encanto de amor»; M. Betz.
- «El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson.
- «La escuela de las mujeres»; André Gide.
- «El pueblo Judío»; J. Bloch.
- «Infierno Diplomático»; H. R. Berndorff.
- «Testamento literario»; A. P. Valdés.
- «La venus moderna»; Berta Ruck.
- «La India»; P. Loti.
- «Memorias»; B. Pérez Galdós.
- «Mist' d'ios»; Knut Hamsun.
- «Fantasmas»; B. Bejarano.
- «El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco.
- «El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco.
- «El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.
- «Baltontín pueblo» (así dice el despacho recibido).

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA